

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE
Conseil régional

Procès-verbal de la séance du 6 avril 2022 (matin)

L'an deux mille vingt-deux, le six du mois d'avril, à neuf heures et quatre minutes, le Conseil de la Région autonome Vallée d'Aoste s'est réuni en session ordinaire, à Aoste, dans la salle du Conseil.

Les Conseillers suivants sont présents:

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1) AGGRAVI Stefano | 19) LAVY Erik |
| 2) BACCEGA Mauro | 20) MALACRINO' Antonino |
| 3) BARMASSE Roberto | 21) MANFRIN Andrea |
| 4) BERTIN Alberto | 22) MARGUERETTAZ Aurelio |
| 5) BERTSCHY Luigi | 23) MARQUIS Pierluigi |
| 6) BRUNOD Dennis | 24) MARZI Carlo |
| 7) CARREL Marco | 25) MINELLI Chiara |
| 8) CAVERI Luciano | 26) PADOVANI Andrea |
| 9) CHATRIAN Albert | 27) PERRON Simone |
| 10) CRETIER Paolo | 28) PLANAZ Dino |
| 11) DISTORT Luca | 29) RESTANO Claudio |
| 12) FOUDEZAZ Raffaella | 30) ROLLANDIN Augusto |
| 13) GANIS Christian | 31) ROSAIRE Roberto |
| 14) GROSJACQUES Giulio | 32) SAMMARITANI Paolo |
| 15) GUICHARDAZ Erika | 33) SAPINET Davide |
| 16) GUICHARDAZ Jean-Pierre | 34) SPELGATTI Nicoletta |
| 17) JORDAN Corrado | 35) TESTOLIN Renzo |
| 18) LAVEVAZ Erik | |

La séance est présidée par M. Alberto BERTIN, président.

M. Corrado JORDAN, conseiller, remplit les fonctions de secrétaire.

Mme Christine PERRIN, secrétaire général du Conseil, assiste à la séance. Mme Silvia MENZIO assure le secrétariat.

Après en avoir constaté la validité, le président M. BERTIN déclare ouverte la séance et l'Assemblée procède à l'examen des points de l'ordre du jour indiqués dans les lettres du 29 mars 2022, réf. n° 2416, et du 4 avril 2022, réf. n° 2600.

Le Conseil adopte les actes suivants:

Oggetto n. 1432/XVI del 06/04/2022

D.L. N. 53: "DISPOSIZIONI IN MATERIA DI LINEE FUNIVIARIE DI TRASPORTO IN SERVIZIO PUBBLICO REALIZZATE E GESTITE DALLA REGIONE. MODIFICAZIONE ALLA LEGGE REGIONALE 18 APRILE 2008, N. 20".

Il Presidente BERTIN dichiara aperta la discussione sul disegno di legge n. 53, indicato in oggetto e iscritto al punto 4 dell'ordine del giorno dell'adunanza.

Illustra il relatore, Consigliere MALACRINÒ.

Interviene il Consigliere AGGRAVI.

Replica l'Assessore allo sviluppo economico, formazione e lavoro, BERTSCHY.

Prende la parola, per dichiarazione di voto, la Consigliera Erika GUICHARDAZ.

Il Presidente pone ai voti gli articoli che sono approvati senza emendamenti.

L'articolo 2, relativo all'urgenza, è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto.

Visto il parere della II Commissione consiliare permanente.

Procedutosi alla votazione finale, sul complesso della legge, il Presidente accerta e comunica che il Consiglio, con il seguente risultato:

- Consiglieri presenti: trentacinque;
- Consiglieri votanti: diciotto;
- Voti favorevoli: diciotto;
- Astenuti: diciassette, i Consiglieri AGGRAVI, BACCEGA, BRUNOD, CARREL, DISTORT, FOUDDRAZ, GANIS, GUICHARDAZ Erika, LAVY, MANFRIN, MARQUIS, MINELLI, PERRON, PLANAZ, ROLLANDIN, SAMMARITANI e SPELGATTI);

ha approvato il sottoriportato disegno di legge: "Disposizioni in materia di linee funiviarie di trasporto in servizio pubblico realizzate e gestite dalla Regione. Modificazione alla legge regionale 18 aprile 2008, n. 20".

(SEGUE: disegno di legge n. 53)

CONSIGLIO REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA
XVI LEGISLATURA

Disegno di legge regionale

n. 53

Disposizioni in materia di linee funiviarie di trasporto in servizio pubblico realizzate e gestite dalla Regione. Modificazione alla legge regionale 18 aprile 2008, n. 20.

presentato dalla Giunta regionale

il 14 marzo 2022

*Approvato nella seduta consiliare del 6 aprile 2022
(antimeridiana)*

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1

(Modificazione alla legge regionale 18 aprile 2008, n. 20)

1. Dopo l'articolo 38 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 20 (Disposizioni in materia di concessione e costruzione di linee funiviarie in servizio pubblico per trasporto di persone o di persone e cose), è aggiunto il seguente:

“Art. 38bis

(Ulteriori disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo per l'applicazione dell'articolo 5, comma 4bis, è determinato in euro 1.176.700 per l'anno 2022, in euro 1.478.500 per l'anno 2023 e in euro 1.488.500 a decorrere dall'anno 2024, di cui:
 - a) maggiori spese per euro 853.500 per l'anno 2022, per euro 1.478.500 per l'anno 2023 e per annui euro 1.488.500 a decorrere dall'anno 2024;
 - b) minori entrate per euro 323.200 per l'anno 2022.
2. L'onere di cui al comma 1, lettera a), fa carico allo stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2022/2024 nella Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), Programma 02 (Trasporto pubblico locale):
 - a) nel titolo 1 (Spese correnti) per euro 763.500 nel 2022, per euro 1.398.500 nel 2023 e per euro 1.408.500 a decorrere dall'anno 2024;
 - b) nel titolo 2 (Spese in conto capitale) per euro 90.000 nel 2022, per euro 80.000 nel 2023 e per euro 80.000 a decorrere dall'anno 2024.
3. Le minori entrate di cui al comma 1, lettera b), fanno carico allo stato di previsione dell'entrata del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2022/2024 nel titolo 3 (Entrate extratributarie), tipologia 100 (Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione beni).
4. L'onere di cui al comma 1 trova copertura nel bilancio di previsione della Regione per il triennio 2022/2024:
 - a) nel titolo 1 (Spese correnti):

- 1) nella Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), Programma 02 (Trasporto pubblico locale), per euro 125.231,26 nel 2022, per euro 124.510,78 nel 2023 e per euro 125.218,20 nel 2024;
 - 2) nella Missione 20 (Fondi e accantonamenti), Programma 03 (Altri fondi), per euro 976.874,75 nel 2022, per euro 1.273.989,22 nel 2023 e per euro 1.283.281,80 nel 2024;
- b) nel titolo 2 (Spese in conto capitale) per euro 74.593,99 nel 2022, per euro 80.000 nel 2023 e per euro 80.000 nel 2024 nella Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), Programma 02 (Trasporto pubblico locale).
5. Per l'applicazione del presente articolo, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni contabili, la riduzione degli impegni già assunti sugli attuali capitoli e la loro contestuale riproposizione sui capitoli di nuova istituzione.”.

Art. 2

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.



CONSEIL DE LA VALLEE CONSIGLIO REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA

LE PRÉSIDENT

Je certifie que le texte de la loi régionale ci-joint est conforme aux décisions adoptées par le Conseil régional lors de sa séance du 6 avril 2022 (objet n° 1432/XVI).

La présente déclaration est délivrée à la demande et à l'usage du Président de la Région.

Fait à Aoste, le 7 avril 2022

LE PRÉSIDENT
(Alberto Bertin)

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL

LE CONSEILLER SECRÉTAIRE
DU CONSEIL

LE SECRÉTAIRE

**Pour copie conforme, à usage administratif,
de l'original de l'extrait du présent acte**

Fait à Aoste, le 7 avril 2022

LE SECRÉTAIRE

Transmis au Président de la Région pour la promulgation et
publication en date du 7 avril 2022.